

SUMÁRIO

RESUMO.....	06
ABSTRACT.....	07
INTRODUÇÃO	10
CAPÍTULO 1 - O SUBLIME E AS SUAS ALTERAÇÕES: UM TESOURO A SER GUARDADO	12
1.1 Das origens clássicas do sublime.....	14
1.2 Do medieval ao moderno: reelaborações de um conceito.....	25
1.3 O sublime burkiano e o horror deleitoso	29
CAPÍTULO 2 - O HORROR NAS MARGENS	41
2.1 As faces do horror	42
2.2 O horror nas margens.....	45
2.3 Mia Couto: um escritor às margens das margens	51
2.3.1 Pensando as literaturas e os estudos pós-coloniais	54
CAPÍTULO 3 - NARRAR A MEMÓRIA DO HORROR: UM MAL NECESSÁRIO ...	65
3.1 (Re)construindo a memória da nação moçambicana	70
3.2 Marcas do contemporâneo na narrativa da memória	77
CONSIDERAÇÕES FINAIS	89
REFERÊNCIAS	91
ANEXO A - CONTO: “O não desaparecimento de Maria Sombrinha”	97
ANEXO B - CONTO: “A filha da solidão”.....	99
ANEXO C - POEMA: “Miudádivas, pensatempos”	102

ANEXO D - CONTO: “A última chuva do prisioneiro”	104
ANEXO E - CONTO: “Falas do velho tuga”	107
ANEXO F - CONTO: “O viúvo”	111
ANEXO G - CONTO: “A gorda indiana”	114
ANEXO H - CONTO: “Velho com jardim nas traseiras do tempo”	117

REFERÊNCIAS

ACHUGAR, Hugo. *Planetas sem boca: escritos efêmeros sobre arte, cultura e literatura*. Tradução Lyslei Nascimento. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2006.

AGAMBEN, Giorgio. *O que é o contemporâneo? e outros ensaios*. Tradução Vinícius Nicastro Honesko. Chapecó, SC: Argos, 2009.

ARFUCH, Leonor. A auto/biografia como (mal de) arquivo. In: SOUZA, Eneida Maria de; MARQUES, Reinaldo (Orgs.). *Modernidades Alternativas na América Latina*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2009. p. 271-382.

ARISTÓTELES. *Poética*. In: ARISTÓTELES, HORÁCIO, LONGINO. *A Poética Clássica*. Tradução Jaime Bruna. São Paulo: Cultrix, 2005.

BARZOTTO, Leoné Astride. Violência e resistência: olhares oblíquos sobre a literatura de Moçambique. In: THOMAS, Bonnici (org.). *Resistência e intervenção nas literaturas pós-coloniais*. Maringá: Eduem, 2009. p. 305-336.

BAUDELAIRE, Charles. *Flores do mal*. Tradução Ivan Junqueira. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1985.

BENJAMIN, Walter. O narrador. In: *Adorno, Benjamin e Horkheimer. Textos escolhidos*. São Paulo: Abril Cultural, 1983. p. 197-221. (Coleção Os Pensadores).

_____. Sobre o conceito de história. In: _____. *Magia e técnica, arte e política*. Tradução Sérgio Paulo Rouanet. São Paulo: Brasiliense, 1987. Disponível em: <http://www.antivalor.kit.net/textos/Frankfurt/benjamin_01.htm>. Acesso em: 20 set. 2011.

_____. *Passagens*. Org. da edição brasileira Willi Bolle. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2007.

BHABHA, Homi K. *O local da Cultura*. Tradução Myriam Ávila, Eliana Lourenço de Lima Reis, Glaucia Renate Gonçalves. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1998.

Biografia de Edmund Burke. *NetSaber Biografias*. Disponível em: <http://www.netsaber.com.br/biografias/ver_biografia_c_1944.html>. Acesso em: 15 mar. 2012.

Biografia de Mia Couto. *Notícias da UFMG*. Centro de Comunicação da UFMG. Disponível em: <<http://www.ufmg.br/online/arquivos/006032.shtml>>. Acesso em 10 ago. 2008.

BONNICI, Thomas. Teoria e crítica pós-colonialistas. In: BONNICI, Thomas; ZOLIN, Lúcia Osana (Orgs.) *Teoria Literária: abordagens históricas e tendências contemporâneas*. Maringá: Eduem, 2009a, p. 257-285.

_____. Problemas de representação, consolidação, avanços, ambiguidades e resistências nos estudos pós-coloniais e nas literaturas pós-coloniais. In: BONNICI,

Thomas (Org.) *Resistência e intervenção nas literaturas pós-coloniais*. Maringá: Eduem, 2009b, p. 19-65.

BORGES, Jorge Luís. A memória de Shakespeare. In: _____. *Obras completas de Jorge Luís Borges*. Tradução Bella Jozef. São Paulo: Globo, 2000. p. 444-451. (V. 3).

BURKE, Edmund. *Uma investigação filosófica sobre a origem de nossas ideias do sublime e do belo*. Tradução Enid Abreu Dobránszky. Campinas, SP: Papyrus; Unicamp, 1993.

CALVINO, Italo. *Seis propostas para o próximo milênio: lições americanas*. Tradução Ivo Barroso. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.

CANGI, Adrian. Imagens do horror. Paixões tristes. In: SELIGMANN-SILVA, Márcio (Org.). *História, memória, literatura: O Testemunho na Era das Catástrofes*. Campinas: Ed. Unicamp, 2003. p. 139-170.

CAVACAS, Fernanda. Mia Couto: palavra oral de sabor cotidiano / palavra escrita de saber literário. In: CHAVES, Rita; MACÊDO, Tânia (Orgs.) *Marcas da diferença: as literaturas africanas de língua portuguesa*. São Paulo: Alameda, 2006. p. 57-73.

COELHO, Nelly Novaes. *A Literatura Infantil: história teoria, análise: das raízes orientais ao Brasil de hoje*. São Paulo: Quíron / Global, 1982.

CONRAD, Joseph. *O coração das trevas*. Tradução Marcos Santarrita. Rio de Janeiro: Ediouro, 1996.

CORACINI, Maria José R. F. A memória em Derrida: uma questão de arquivo e de sobre-vida. *Cadernos de Estudos Culturais: Crítica Biográfica*, Campo Grande, Editora da UFMS, v. 1, n. 1, p. 124-136, 2009.

COSTA, Mario. *Sublime tecnológico*. São Paulo: Experimento, 1995.

COUTO, Mia. *Contos do nascer da Terra*. Lisboa: Editorial Caminho, 1997. Primeiro volume. Disponível em: <http://groups.google.com.br/group/Livros-Virtuais/browse_thread/thread/fa215954adf19877?pli=1>. Acesso em: 10 out. 2008.

_____. Entrevista. Auto-retratos. Lisboa, *Jornal de Letras*. 8 out. 1997.

_____. *Discurso de posse na Academia Brasileira de Letras*. Rio de Janeiro: ABL, 27 ago. 1998.

_____. Que África escreve o escritor africano. In: _____. *Pensatempos*. Lisboa: Caminho, 2005.

_____. Entrevista. *Revista Isto É*, São Paulo, Editora Três, ano 30, n. 1978, 26 set. 2007.

_____. Entrevista. Mia Couto: escrita falada. *Discutindo Literatura*, São Paulo, Editora Escala Educacional, ano 3, n. 16, p. 10-13, 2008.

CYTRYNOWICZ, Roney. O silêncio do sobrevivente: diálogo e rupturas entre memória e história do Holocausto. In: SELIGMANN-SILVA, Márcio (Org.). *História, memória, literatura: O Testemunho na Era das Catástrofes*. Campinas: Ed. Unicamp, 2003. p. 123-138.

DERRIDA, Jacques. *Mal de arquivo*. Tradução Cláudia de Moraes Rego. Rio de Janeiro: Relume Dumará, 2001.

DINIZ, Érika Ribeiro. *Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra, de Mia Couto: identidades em trânsito*. Belo Horizonte, 2008. Dissertação (Mestrado em Estudos Literários), Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais. 123 f. Disponível em: <http://www.bibliotecadigital.ufmg.br/dspace/bitstream/1843/ECAP-7M8HKS/1/disserta%C3%A7%C3%A3o_defendida_revisada_2009.pdf>. Acesso em: 16 ago. 2010.

EAGLETON, Terry. *Depois da teoria: um olhar sobre os Estudos Culturais e o pós-modernismo*. Tradução Maria Lucia Oliveira. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2005.

Exploração e Colonização de Moçambique. *Infopédia* [Em linha]. Porto: Porto Editora, 2003-2011. Disponível em: <URL: [http://www.infopedia.pt/\\$exploracao-e-colonizacao-de-mocambique](http://www.infopedia.pt/$exploracao-e-colonizacao-de-mocambique)>. Acesso em 10 jun. 2011.

FONSECA, Maria Nazareth Soares; CURY, Maria Zilda Ferreira. *Mia Couto: espaços ficcionais*. Belo Horizonte: Autêntica Editora, 2008.

FONSECA, Maria Nazareth Soares. A diáspora negra como matéria literária: da ação de captura às negociações linguageiras. In: CHAVES, Rita; MACÊDO, Tânia (Orgs.) *Marcas da diferença: as literaturas africanas de língua portuguesa*. São Paulo: Alameda, 2006. p. 129-138.

FOUCAULT, Michel. O que é um autor? In: _____. *Ditos e escritos III - Estética: Literatura e Pintura, Música e Cinema*. Tradução Antônio Fernando Cascais. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2006. p. 264-298.

FRIEDRICH, Hugo. *Estrutura da Lírica Moderna: da metade do século XIX a meados do século XX*. Tradução Marise M. Curione e Dora F. da Silva. São Paulo: Duas Cidades, 1978.

GENETTE, Gérard. *Discurso da narrativa*. Tradução Fernando Cabral Martins Lisboa: Vega, 1995.

HALL, Stuart. *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Org. Liv Sovik. Tradução Adelaine La Guardia Resende. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2003.

HORÁCIO. *Arte Poética*. In: ARISTÓTELES, HORÁCIO, LONGINO. *A Poética Clássica*. Tradução Jaime Bruna. São Paulo: Cultrix, 2005.

KANT, Emmanuel. *Observações sobre o sentimento do belo e do sublime*. Tradução Vinícius de Figueiredo. Campinas, SP: Papirus, 1993.

KLINGER, Irene. *Escritas de si e escritas do outro: auto-ficção e etnografia na literatura latino-americana contemporânea*. Tese de doutoramento em Letras. Literatura Comparada. Rio de Janeiro: UERJ, 2006. Disponível em: <http://www.btd.uerj.br/tde_busca/arquivo.php?codArquivo=124>. Acesso em: 10 set. 2011.

LAUSBERG Heinrich. *Elementos de Retórica Literária*. Tradução R. M. Rosado Fernandes. 5. ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2004.

LEITE, Ligia Chiappini Moraes. *O foco narrativo: ou A polêmica em torno da ilusão*. São Paulo: Ática, 1991.

LIMA, Luiz Costa. *O redemunho do horror: as margens do ocidente*. São Paulo: Editora Planeta do Brasil, 2003.

LONGINO. *Do Sublime*. In: *Aristóteles, Horácio, Longino. A Poética Clássica*. Tradução Jaime Bruna. São Paulo: Cultrix, 2005.

LOPES, Denilson. *A delicadeza: estética, experiência e paisagens*. Brasília: Editora Universidade de Brasília; Finatec, 2007.

MOISÉS, Massaud. *Dicionário de termos literários*. São Paulo: Cultrix, 1985.

_____. *A criação literária: prosa*. São Paulo: Cultrix, 1979.

NASCIMENTO, Evando. *Derrida e a literatura*. Niterói: EdUFF, 1999.

NOLASCO, Edgar César. Políticas da crítica biográfica. *Cadernos de Estudos Culturais: Crítica Biográfica*, Campo Grande, Editora da UFMS, v. 1, n. 1, p. 35-50, 2009.

NUNES, Marcos Machado. *O sublime tropical: transcendência, natureza e nação na formação do Romantismo brasileiro*. Porto Alegre, 2005. Tese (Doutorado em Literatura Comparada), Universidade Federal do Rio Grande do Sul. 256 f. Disponível em: <<http://www.lume.ufrgs.br/bitstream/handle/10183/7775/000556674.pdf?sequence=1>>. Acesso em: 16 ago. 2010.

OLIVEIRA, Marta Francisco de. Espaços das subjetividades contemporâneas: o novo território das biografias. Resenha do livro *O espaço biográfico*, de Leonor Arfuch. *Cadernos de Estudos Culturais: Crítica Biográfica*, Campo Grande, Editora da UFMS, v. 1, n. 1, p. 173-181, 2009.

ORTEGA, Francisco. *Amizade e Estética da Existência em Foucault*. Rio de Janeiro: Edições Graal Ltda, 1999.

PIGLIA, Ricardo. *O laboratório do escritor*. Tradução Josely Vianna Baptista. São Paulo: Iluminuras, 1994.

_____. *Teses sobre o conto*. *Folha de S. Paulo*, 30 dez. 2001. *Caderno Mais!*, n. 516, p. 24.

Portal do Governo da Província de Sofala. Disponível em: <<http://www.sofala.gov.mz/>>. Acesso em: 16 maio 2012.

PRYSTHON, Ângela Freire. *Cosmopolitismos periféricos*. Ensaios sobre modernidade, pós-modernidade e estudos culturais na América Latina. Recife: Bagaço, 2002.

_____. Margens do mundo: a periferia nas teorias do contemporâneo. *Revista FAMECOS*, Porto Alegre, n. 21, p. 43-50, ago. 2003.

REIS, Carlos. A narrativa literária. In: _____. *O conhecimento da literatura*. Coimbra: Almedina, 1999. p. 343-373.

SAID, Edward W. *Representações do intelectual: as conferências Reith de 1993*. Tradução Milton Hatoum. São Paulo: Companhia das Letras, 2005.

SANTIAGO, Silviano. O narrador pós-moderno. In: _____. *Nas malhas da letra*. São Paulo: Companhia das Letras, 1989. p. 38-52.

SANTOS, Rosana Cristina Zanelatto. A compreensão como categoria filosófica. *Revista Literatura e Autoritarismo*. Dossiê dominação e exclusão social, Santa Maria/RS, n. 11, jan.-jun. 2008. Disponível em: <<http://w3.ufms.br/grpesqla/revista/num11/art02php>>. Acesso em: 16 ago. 2010.

_____. Memórias do horror: o testemunho em *O esplendor de Portugal*. In: OLINTO, Heidrun Krieger; SCHOLLAMMER, Karl Erik (Orgs.) *Literatura e realidade(s)*. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2011. p. 201-210.

SCHOLLAMMER, Karl Erik. Além ou aquém do realismo do choque. In: OLINTO, Heidrun Krieger; SCHOLLAMMER, Karl Erik (Orgs.) *Literatura e realidade(s)*. Rio de Janeiro: 7Letras, 2011. p. 80-92.

SCHWARZ, Roberto. *Cultura e Política*. São Paulo: Paz e Terra, 2005.

SELIGMANN-SILVA, Márcio. *O local da diferença: ensaios sobre memória, arte, literatura e tradução*. São Paulo: Ed. 34, 2005.

_____. Sobre a beleza do feio e a sublimidade do mal. *Com Ciência*, Revista Eletrônica de Jornalismo Científico, n. 78, jul. 2006. Disponível em: <<http://www.comciencia.br/comciencia/handler.php?section=8&edição=15&id=136>>. Acesso em: 22 ago. 2010.

SOUZA, Eneida Maria de. *Crítica Cult.* Belo Horizonte: Editora UFMG, 2002.

_____. Crítica biográfica, ainda. *Cadernos de Estudos Culturais: Crítica Biográfica*, Campo Grande, Editora da UFMS, v. 1, n. 1, p. 51-57, 2009.

_____. *Janelas indiscretas: ensaios de crítica biográfica.* Belo Horizonte: Editora UFMG, 2011.

SOUZA, Lynn Mario T. Menezes de. Hibridismo e tradução cultural em Bhabha. In: ABDALA JR, Benjamin (Org.). *Margens da cultura: mestiçagem, hibridismo & outras misturas.* São Paulo: Boitempo, 2004.

WELLEK, René; WARREN, Austin. *Teoria da Literatura.* Tradução José Palla e Carmo. Lisboa: Europa-América, 1983.